

Nr. V 161 Die Mordeltern in Wesel

Nach langer Abwesenheit zurückgekehrt wird der Sohn von seinen Eltern ermordet.

DVA Signatur:

DVldr 85 H

Titel:

Die Mordeltern

Anfang:

Ach hoort dog menschen t' aliekant,
Al wat geschied is in Kleefslant

Inhalt:

- 1 Hört, was bei Kleve passiert ist. Ein Vater und eine Mutter haben zwei Kinder. Die Tochter wohnte außer Haus, da sie schon verheiratet ist.
- 2 Der Sohn reist viele Jahre lang außerhalb des Landes, ohne seinen Eltern etwas vom ihm hören zu lassen. Sie meinen, er sei tot.
- 3 Nach langer Zeit kehrt der Sohn zurück. Seine Eltern erkennen ihn nicht, und er bittet sie, übernachten zu können. Sie sagen zu. Er bittet sie auch, seinen Ranzen zu bewachen, er wolle kurz noch hinausgehen.
- 4 Er sucht seine Schwester auf und gibt sich zu erkennen. Sie sagt ihm, sie meinten, er wäre tot. Wie würden sie sich morgen alle freuen. Der Bruder geht wieder nach Hause und legt sich schlafen.
- 5 Die Mutter hört dem Rat des Teufels zu und schlägt es dem Vater vor, sie sollten dem Gast den Hals brechen und sein Geld für sich behalten. Es brauche niemand zu wissen; vielleicht sei er sowieso ein Räuber oder Dieb.
- 6 Sie schneiden ihm den Hals ab.
- 7 Am nächsten Morgen kommt die Schwester und fragt nach ihren Bruder. Die Eltern leugnen, irgendetwas von ihm zu wissen.
- 8 Die Eltern werden verwirrt und weinen. Das Geld habe sie betrogen. Der Vater nimmt seinen Dolch und ersticht erst die Frau und dann sich selbst.
- 9 Da liegen Vater, Mutter und Sohn. Die Schwester wringt die Hände und greint. Wohin sie sich wendet, gibt es Trauer und Elend.
- 10 [Moral:] Laßt euch nicht durch das Geld verleiten, denn die Teufelslist ist groß. Kehrt euch zu Gott.

Belegübersicht:

Ein niederländisches Flugblatt von 1754. Lied- und Stoff-
parallele: s. V 154 und V 155.

Kommentar:

Der Druck bietet uns einen Blick auf eine holländische Behandlung des Stoffes, die dem Rest der Tradition nahe bleibt, ohne einer bestimmten Version verpflichtet zu sein. Auch dieser Beleg ist früh und bezeugt bereits am Anfang unserer Belege, daß der Stoff schon verbreitet war.

Veröffentlichungen:

"Eine niederländische Ballade von 1754." Die Heimat
(Krefeld); 7 (1928), 95-97.

Themen:

1 VERSION
TU: 320, 824, 810.a, 151.b, 823, 815.5, 540.2,
650, 810.2.b, 635.1 + 960, 590, (260.a)
DP: F, V

Beispiel:Eine niederrheinische Ballade von 1754.

Einblattdruck mit Holzschnitt,
welcher die Begebenheit veranschaulicht

Een Droevig Lied, van een Vader en Moeder binnen de Stad Wezel in Kleefslant, die haar eigen Zoon hebben vermoord, alsoo by lange Jaren buiten het Land in Ost-Indien waar geweest, en nu voor eenige dagen in Tessel was binnen gekomen, en ter spoedigste deftig gekleed naar zyn Ouders reisde, die hem niet meer kende, en by haar om slaap plaets quam, alsoo zy de Passagers 's nagts logeerde, en hy haar zyn Geld te bewaren gaf, daar zy dem om vermoorden, en hoe de Vader des anderen daags zyn Vrouw en hem zelve mede vermoorden, alsoo hy horde, dat hy om't geld zyn Kind, door aanraden van zyn Vrouw, had vermoord op den 24 Mey 1753, als gy in't Lied breeder zult hooren.

Stemme: O Holland schoon.

1. Ach hoort dog menschen t' aliekant,
Al wat geschied is in Kleefslant,
Ore deze droeve mare
't is ons veschreven klare,
Al van een Vader, Moeder, Zoon
Hoe zy malkander gingen doon,
O God behoed ons kraftig
Door uwe hand Almagtig.
2. Al binne Wezel hoord dit an
Is dit gruwel bedreven,
Daer woonde eene Vrouw en Mann
Hadde twee Kinderen even,
De dogter woonde buitenshuis,
Sy was getrouwt zonder abuis,
Buiten de Stad wilt weten,
Dit is in geen sekreeten.
3. De Zoon die reisden buitens Lant
Was veel Jaer weg wilt weten,
Dat zyn Ouders niet wierd bekant
Hy hield hem in sekreten,
Soo dat zy meende hy was dood
Dogte niet om die drove noot,
Die haer nog solt weer vaeren;
O God wilt ons bewaren.

4. Na verloop van een lange tyd
Komt dees Sone voorschreven,
Weder in't Land seer verblyt
Gezont en in het leven,
Al by zyn Ouders in haer huis,
Die hem niet kende och wat kruis,
Vraegde om daer te slapen
Zy Loosjeerde reizende knape.
5. De Waerd, zyn Vader, sprak van ja,
Hy ging zyn Vrouw dat zeggen.
Houd een slaep plaets gereet oog dra
Om dees Jonkman te leggen
De Zoon, die sprak sie daer, heer Waert,
Myn does Busjet met gelt bewaert.
Ik gae eens buiten treden,
Dit sprak hy met goe reden.
6. En hy ging by zyn Suster hoort
Om haer bekant te maeken,
Die em wellekom hiete voort,
Sprak og war blyde zaken,
Wy meende al, dat gy was dood,
Wat zal dit syn een vreugde groot
Voor ons Moeder en Vader
En voor ons alegader.
7. Hy zei ik, zal weer gaen na huis,
Gaen zagjes leggen slapen,
Komt gy dan morgen zonder abuis,
Wy zullen vreugde rapen.
Maer als hy lag in zynd slaep,
De Moeder door des duivels raed
Ging hare man aen spreken,
Laet ons hem den hals breken.
8. Soo mogen wy behouden 't geld,
Niemand zal van hem weten,
It Mag wezen een Roover te Veld
Of een dief in secreten.
De Vader die dit hoorden aen
Heeft deze Moord ook toegestaen.
Zy gingen hem den hals afsnyden,
Dat bragt haer in groot lyden.

9. S morgens zoo quam zyn Suster aen,
 Soo als het was besloten,
 Riep, waer is myn Broeder nu saen
 Met blydschap overgrootte
 Wel, wy en weten daer niet van,
 Soo spreken beide Vrouw en Man,
 Wel wat voor vreemde dingen
 Komt gy ons hier aen brengen.
10. Sy waren beide zeer ontsteld
 Met tranen in de oogen
 Dat heeft ons nu bedrogen
 Sprakte og dat vervloekte Geld,
 Hy trok zyn ponjaert, doorstak zyn Vrouw
 En doen zyn zelve ook zeer gow
 Met die zelve Ponjaerd even
 Gebragt al om het leven.
11. Daer lag de vader, moeder, zoon
 Al gewenteld in den bloede,
 Og God bewaerd ons voor dees hoon.
 Hoe was dees dogter to moede
 Sy vrang haer handen, trok het haer
 En maekte zoo een groot misbaer.
 't Was droefheid en elende,
 Waer zy haer keerde of wende.
12. Vorlot Manschen in't generael
 Laet u dog niet verleide
 Door geld het is een Duivels quael,
 Die haer dus ging bestryde.
 De list van den satan is groot,
 Om den Mensch te brengen in nood;
 Op alle quade wegen
 Wilt u tot God begetten.

Gedrukt zu Rotterdam bei Pieter Huberttss.

Die Heimat (Krefeld), 7 (1928): 95-97.
 (=DVA: Bl^a 170).
 Niederlande.